



**Municipalité du District de Clare**  
**RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL**

**Le mercredi 20 janvier, 2010**

**PRÉSENTS :** préfet Jean Melanson; sous-préfet Ronnie LeBlanc; conseillers : Brian Comeau, Russell Comeau, Nil Doucet, Danny Hill, Arnold LeBlanc et Simon LeBlanc; directrice générale Connie Saulnier et sous-greffière Jeannette Doucet.  
*traduction :* James Crombie et Richard Landry ; *cadrage :* Jene Dugas.

---

**1) APPEL À L'ORDRE**

Le Préfet Jean Melanson a appelé la réunion à l'ordre à 19 h 00.

**2) ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**PROPOSÉ PAR** Sous-préfet Ronnie LeBlanc et **APPUYÉ PAR** Conseiller Danny Hill que l'ordre du jour de la réunion soit accepté avec les ajouts suivants :

- 10.2 Motion pour transférer les fonds fédéraux de taxe sur l'essence – Connie Saulnier; et
- 10.3 Les trottoirs et le déblayement de neige – Conseiller Arnold LeBlanc.

**MOTION ADOPTÉE**

**3) PRÉSENTATIONS**

**19 h 00 – Melissa Doucet, « La Garderie familiale de Clare »**

Melissa Doucet, directrice de « La Garderie familiale de Clare », a fait une présentation au Conseil. « La Garderie familiale » est une agence offrant des services de garde, agréée sous Services communautaires de la Nouvelle-Écosse. Mme Doucet a informé le Conseil que « La Garderie » avait reçu un octroi du Ministère de Services communautaires afin de construire un nouvel édifice en Clare. L'octroi est d'un montant de 369 717,00 \$ et sera dédié à la construction d'un édifice qui comprendra un bureau, une bibliothèque, une salle de réunion ainsi qu'une salle d'entrepôt. Présentement le bureau de la « Garderie familiale » est situé dans l'édifice « Notre Jardin d'Enfance », qui se trouve sur la terre de la Villa Acadienne à Meteghan.

Mme Doucet a informé le Conseil que La Garderie désire construire à côté de Notre Jardin d'Enfance sur la terre qui appartient à la Villa Acadienne. Elle a expliqué que l'agence avait rencontré le bureau de direction de la Villa Acadienne afin de leur demander la permission de construire sur leur terre. Le bureau de direction n'a pas accepté la demande de la Garderie. La Villa prévoit construire un nouveau foyer de soins ou possiblement construire une expansion et le montant exact de terre requis n'est pas encore déterminé.

Mme Doucet a demandé que le Conseil envoie une lettre à la Villa Acadienne disant que la Municipalité appuie la demande de La Garderie de construire l'expansion à Meteghan sur la terre qui appartient à la Villa Acadienne.

Préfet Melanson a remercié Mme Doucet pour sa présentation. Sa demande sera discutée par le Conseil et elle sera contactée plus tard par rapport à sa demande.



#### 4) **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS SUIVANTES**

##### 4.1 **Le 16 décembre, 2009 : réunion du Conseil municipal**

**PROPOSÉ PAR** Sous-préfet Ronnie LeBlanc et **APPUYÉ PAR** Conseiller Russell Comeau que le procès-verbal de la réunion régulière du Conseil municipal du 16 décembre, 2009 soit accepté tel que circulé.

**MOTION ADOPTÉE**

##### 4.2 **Le 6 janvier, 2010 : réunion du Comité du Conseil**

**PROPOSÉ PAR** Conseiller Russell Comeau et **APPUYÉ PAR** Sous-préfet Ronnie LeBlanc que le procès-verbal de la réunion du Comité du Conseil du 6 janvier, 2010 soit accepté avec les changements suivants : au point 4.2 « Annulation du service du traversier CAT », spécifier que le manque de fond concernait le gouvernement provincial NPD ; et au point 4.5 « Visite de la Ministre de *Service Nova Scotia and Municipal Relations* » ajouter le sujet du projet de la CJA à la liste d'items importants à discuter avec la Ministre Jennex lors de sa visite au bureau municipal.

**MOTION ADOPTÉE**

#### 5) **AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

Il n'y avait pas d'affaires découlant des réunions précédentes à discuter.

#### 6) **RAPPORT DES ACTIVITÉS DU PRÉFET**

##### **Le Préfet Jean Melanson a rapporté ses activités récentes :**

- une réception avec la Lieutenante-gouverneure Mayann Francis à Halifax ;
- un dîner avec des étudiants de Clare qui étudient en médecine ;
- une réunion de la *Yarmouth Airport Commission* ;
- une réunion publique de SWSDA ;
- une réunion avec la Ministre de *Service Nova Scotia and Municipal Relations*, l'Honorable Ramona Jennex au bureau municipal de Clare;
- une réunion avec le groupe du projet de CJA ;
- une réunion avec la ville de Yarmouth afin de discuter l'annulation du service de traversier et la possibilité de rencontrer le Ministre Sterling Belliveau le vendredi 22 janvier, 2010.

##### **RÉSOLUTION PAR RAPPORT AU SERVICE DU TRAVERSIER**

**PROPOSÉ PAR** Sous-préfet Ronnie LeBlanc et **APPUYÉ PAR** Conseiller Brian Comeau que la résolution suivante, par rapport au service de traversier à Yarmouth, soit adoptée par le Conseil de la Municipalité du District de Clare.

**MOTION ADOPTÉE**

ATTENDU QUE : le Gouvernement de la Nouvelle-Écosse a déterminé de terminer le service du traversier saisonnier international entre Yarmouth et la Nouvelle-Angleterre pour la saison 2010 ;



ATTENDU QUE : les Municipalités d'Argyle, de Yarmouth, ainsi que la Ville de Yarmouth se sont déjà engagées à une stratégie à long-terme par rapport à la situation du transport au Sud-ouest de la Nouvelle-Écosse via le développement du Rapport de Transport appuyé et financé par l'APÉCA ;

ATTENDU QUE : la Province de la Nouvelle-Écosse a arrêté le financement avant l'achèvement de cet important Rapport de Transport ;

ATTENDU QUE : la terminaison du service du traversier aura un effet dévastateur sur le bien-être de l'économie du Sud-ouest et de la Province en tant qu'entité ;

ATTENDU QUE : la perte du service du traversier pour la saison 2010 aura aussi un effet autant dévastateur à la situation du transport au Sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, à court-terme et à long-terme, ET

ATTENDU QUE : le temps est essentiel quant à la préservation du service du traversier pour 2010.

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU par le Conseil de la Municipalité du district de Clare que la Municipalité de Clare appuie les efforts pour maintenir le service du traversier de Yarmouth à la Nouvelle-Angleterre, reconnaissant l'importance du bien-être de l'économie de toute la province de Nouvelle-Écosse ; ET

QUE le Conseil de la Municipalité de Clare demande à la *Union of Nova Scotia Municipalities*, par ses Villes et ses Caucuses des régions rurales et son Bureau de Direction, d'encourager le Gouvernement de Nouvelle-Écosse et le Gouvernement du Canada de restaurer le service du traversier entre Yarmouth et la Nouvelle-Angleterre pour la saison 2010 et pour le futur, aussi tôt que possible.

## 7) PRÉSENTATIONS OFFICIELLES DES MEMBRES DU CONSEIL

Il n'y avait aucune présentation officielle des membres du Conseil.

## 8) CORRESPONDANCE

### 8.1 Lettre de Félix d'Entremont par rapport au pont à La Butte

La directrice générale Connie Saulnier a lu une lettre datée du 17 décembre, 2009 (*ci-joint*) de Félix d'Entremont par rapport à la période prévue pour replacer le pont sur Route 1 à La Butte. M. d'Entremont a exprimé ses préoccupations par rapport à la déviation routière de la circulation pendant la saison touristique.

Le Conseil va s'informer auprès des représentants du Ministère du Transport quant à la date exacte prévue pour le travail associé au pont et la date d'achèvement, avec l'objectif de protéger le tourisme local ainsi que l'industrie du homard.

### 8.2 Memo de la Municipalité de Guysborough : Fonds d'aide aux victimes à Haïti

Connie Saulnier a lu un memo daté du 14 janvier, 2010 (*ci-joint*) de la Municipalité de Guysborough par rapport à leur don à la Croix Rouge pour de l'aide aux victimes du tremblement de terre à Haïti, encourageant d'autres municipalités à faire le même.

Le 12 janvier 2010, un tremblement de terre dévastateur d'une magnitude de plus de 7 a secoué la région surpeuplée de Port-au-Prince (Haïti) qui a blessé et tué des centaines de milles de personnes et laissé des millions d'autres sans-logements.



Le Conseil a discuté ce sujet et a décidé de faire un don à la Croix-Rouge canadienne au Fonds d'aide aux victimes à Haïti.

**PROPOSÉ PAR** Conseiller Arnold LeBlanc et **APPUYÉ PAR** Conseiller Russell Comeau que le Conseil, au nom de la Municipalité de Clare, donne le montant de trois-mille dollars (3 000,00 \$) à la Croix-Rouge canadienne au Fonds d'aide aux victimes du tremblement de terre dévastateur qui a secoué la région près de Port-au-Prince à Haïti le 12 janvier 2010.

## **MOTION ADOPTÉE**

### **Chapitre de la Croix-Rouge canadienne en Clare**

Le Conseil a été informé que si des gens du public en général désire devenir un bénévole de la Croix-Rouge canadienne en Clare ils peuvent contacter le bureau municipal afin de donner leur nom et leurs coordonnées.

## **9) RAPPORTS DE COMITÉS**

### **9.1 Comité consultatif en planification**

Il n'y a pas eu de réunion du comité consultatif en planification.

#### **Rapport des permis de construction (comparaison de 2 ans)**

Conseiller Danny Hill a informé le Conseil que Terrain Group et le comité consultatif en planification se rencontrera avec le Conseil le mercredi 27 janvier, 2010 au bureau municipal à 19 h 00 et une session avec le public aura lieu lors d'une date ultérieure.

Le Conseiller Danny Hill a présenté le rapport des permis de construction pour décembre 2009 (*ci-jointe*) tels que soumis par le département de bâtiments.

<u>Année</u>	<u>permis</u>	<u>valeur de construction</u>
2009	8	507 000,00 \$
2008	5	57 278,00 \$

### **9.2 Comité des loisirs de Clare – Conseiller Brian Comeau**

Il n'y a pas eu de réunion du comité des loisirs.

### **9.3 *South West Shore Development Authority***

Sous-préfet Ronnie LeBlanc a informé le Conseil que SWSDA a demandé que le Conseil leur envoie une liste de projets prioritaires pour la Municipalité de Clare.

Le Conseil a discuté et énuméré plusieurs projets à inclure dans la liste, tels que :

- 1) la continuation du service de traversier de Yarmouth aux États ;
- 2) assurer des nouveaux marchés pour l'industrie de la pêche, surtout la vente d'homards et créer des nouveaux marchés pour l'industrie du bois ; et
- 3) l'expansion du foyer de soins, la Villa Acadienne, à Meteghan.

**9.4 Comité de Tourisme – Conseiller Arnold LeBlanc**

Il n'y a pas eu de réunion du comité de tourisme.

**9.5 Villa Acadienne – Conseiller Brian Comeau**

Conseiller Brian Comeau a indiqué qu'il y a eu un problème avec le système d'extincteurs automatiques à eau à la Villa Acadienne en décembre 2009 qui a causé du dommage à certaines sections de l'édifice. Le système est en train d'être remplacé.

**9.6 Waste Check – Préfet Jean Melanson**

Il n'y a pas eu de réunion du bureau de direction de *Waste Check*.

**10) NOUVELLES AFFAIRES****10.1 Enseignes érigés le long du Chemin Marc Comeau – Conseiller Brian Comeau**

Conseiller Brian Comeau a indiqué que les enseignes érigés le long du chemin Marc Comeau à Saint-Benoni/La Butte portent à confusion quand les automobilistes arrivent à la jonction des chemins Deveau & Maillet et Marc Comeau (*carte ci-joint*).

**PROPOSÉ PAR** Conseiller Brian Comeau et **APPUYÉ PAR** Conseiller Simon LeBlanc qu'un autre enseigne soit commandé pour le Chemin Marc Comeau et érigé afin de corriger la confusion quand les automobilistes arrivent au lieu où les chemins Deveau & Maillet et Marc Comeau se rencontre à Saint-Benoni/La Butte.

**MOTION ADOPTÉE****10.2 Motion pour transférer les fonds fédéraux de taxe sur l'essence – Connie Saulnier**

**PROPOSÉ PAR** Conseiller Danny Hill et **APPUYÉ PAR** Conseiller Nil Doucet que la Municipalité du district de Clare transfère le montant de 194 042,00\$ (148 796,00 \$ paiement, site de transfert ; 11 074,00 \$ cheminement piétonnier au site de transfert ; et 34 171,00 \$ salle à dîner et toilettes au site de transfert) en fonds fédéraux de taxe sur l'essence du 'Fond de Réserve de Capital' au 'Fond d'Opération' pour des dépenses associées à la Station de transfert, telles dépenses approuvées sous le programme des Fonds de taxe sur l'essence.

**10.3 Les trottoirs et le déblayement de neige – Conseiller Arnold LeBlanc**

Conseiller Arnold LeBlanc a indiqué qu'il avait reçu des plaintes de résidents par rapport aux trottoirs couverts de neige et qui n'étaient pas déblayés. Le Conseil a demandé qu'une recherche soit faite par rapport au coût du déblayement de neige des trottoirs en Clare et discutera ce sujet lors d'une autre réunion.

**11) DATE ET HEURE DE LA PROCHAINE RÉUNION DU CONSEIL**

La prochaine réunion du Conseil est prévue pour le mercredi 17 février, 2010 à 19h00.

**12) AJOURNEMENT**

L'assemblée est levée à 20 h 20.

*Respectueusement soumis par*

*Jeannette Doucet, sous-greffière  
(JD/ck)*